Verordnungsblatt für das Generalgouvernement

Teil II

Dziennik rozporządzeń dla Generalnego Gubernatorstwa

Część II

1940	Ausgegeben zu Krakau, den 19. September 1940 Wydano w Krakau (Krakowie), dnia 19 września 1940 r.	Nr. 59

Inhalt / Treść

Erste Durchführungsvorschrift

zur Glücksspielmonopolverordnung vom 31. August 1940 (Spielbankvorschrift).

Vom 31. August 1940.

Zur Durchführung der Glücksspielmonopolverordnung vom 31. August 1940 (VBlGG. I S. 253) bestimme ich:

Zu § 10 Abs. 2 der Verordnung.

§ 1

(1) Die monatliche Bruttospieleinnahme ist jeweils am ersten Werktag des folgenden Monats auf Grund der Tagesbruttospieleinnahmen zu ermitteln. Das Ergebnis ist vom Spielbankunternehmer in einem Monatsausweis festzustellen.

(2) Ein sich bei der Aufrechnung der Tagesbruttospieleinnahmen am Monatsschluß ergebender Verlust ist auf den nächsten Monat vorzutragen.

(3) Die Tagesbruttospieleinnahme ist bis spätestens eine Stunde vor Wiederbeginn des Spieles zu ermitteln. Dabei ist das Gesamtergebnis aller Spieltische zugrunde zu legen. Das Ergebnis ist vom Spielbankunternehmer in einem Tagesausweis festzustellen.

§ 2

Die auf Grund der monatlichen Bruttospieleinnahme errechnete Spielbankabgabe ist jeweils bis zum 5. des folgenden Monats auf das Konto der Generaldirektion der Monopole im Generalgouvernement bei der Emissionsbank in Polen in Krakau einzuzahlen.

Zu § 21 der Verordnung.

§ 3

(1) Die amtliche Aufsicht in den Spielbanken wird durch Überwachungsbeamte ausgeübt.

(2) Als Überwachungsbeamte sind Beamte der Besoldungsgruppen A 5b aufwärts einzusetzen.

(3) Während der Dauer des Spieles hat mindestens ein Überwachungsbeamter ständig in der Spielbank anwesend zu sein.

Pierwsze postanowienie wykonawcze

do rozporządzenia o monopolu loteryjnym z dnia 31 sierpnia 1940 r. (Postanowienie o domach gry).

Z dnia 31 sierpnia 1940 r.

Celem wykonania rozporządzenia o monopolu loteryjnym z dnia 31 sierpnia 1940 r. (Dz. rozp. GG. I str. 253) postanawiam:

Do § 10 ust. 2 rozporządzenia.

§ 1

(1) Miesięczny dochód brutto ustalać należy każdocześnie w pierwszym dniu następnego miesiąca na podstawie dziennych dochodów brutto. Wynik ma być przez przedsiębiorcę domu gry w miesięcznym wykazie ustalony.

(2) Wynikające ze zliczenia dziennych dochodów brutto z końcem miesiąca straty, odpisać należy na miesiąc następny.

(3) Dzienny dochód brutto ma być najpóźniej w godzinę przed ponownym rozpoczęciem gry ustalony. Za podstawę dochodzenia ma być wzięty ogólny wynik wszystkich stołów gry. Wynik ma być przez przedsiębiorcę domu gry w wykazie miesięcznym ustalony.

§ 2

Rozliczona na podstawie miesięcznych dochodów brutto danina domów gry, ma być każdocześnie do dnia 5-go następnego miesiąca w Banku Emisyjnym w Polsce w Krakau (Krakowie) na konto Generalnej Dyrekcji Monopolów w Generalnym Gubernatorstwie wpłacona.

Do § 21 rozporządzenia.

§ 3

(1) Urzędowy nadzór w domach gry będzie przez dozorujących urzędników sprawowany.

(2) Urzędników dozorujących ustanawia się z pośród urzędników grupy uposażenia A 5b wzwyż.

(3) Podczas trwania gry ma być przynajmniej jeden urzędnik dozorujący w domu gry obecny.

(4) Den Einsatz der Beamten regelt das zuständige Hauptzollamt.

§ 4

(1) Die bei der Überwachung der Spielbanken eingesetzten Beamten erhalten zur Abgeltung der ihnen erwachsenden erhöhten Auslagen für Kleidung, Fahrgelder usw. sowie als Entschädigung für geleistete Nachtdienststunden eine Sonderzulage (Spielbankzulage), die vom Spielbankunternehmer zu tragen ist.

(2) Über die Höhe und Auszahlung der Zulage entscheidet der Präsident der Generaldirektion der Monopole im Generalgouvernement.

§ 5

(1) Zur Durchführung der amtlichen Überwachung sind die Jetonkassen, die in den Spieltischen befindlichen Bargeldtaschen und sonstige Behältnisse, die zur Aufbewahrung unabgerechneter Gelder aus dem Spielbetrieb dienen, für die Anbringung einer amtlichen Mitsperre einzurichten.

(2) Die Kosten trägt der Spielbankunternehmer.

§ 6

(1) Der Überwachungsbeamte hat alle Maßnahmen zum Schutz des Monopolaufkommens zu treffen.

(2) Insbesondere hat er

1. bei der Feststellung der Tagesbruttospieleinnahmen zugegen zu sein und den Tagesausweis mit seinem Prüfungsvermerk zu versehen;
2. den Ausweis über die Monatsbruttospieleinnahme und die Abrechnung der Spielbankabgabe mit seinem Prüfungsvermerk zu versehen und eine Zweitschrift sofort nach Abschluß der Prüfung an die Generaldirektion der Monopole im Generalgouvernement einzusenden;
3. die richtige Einzahlung der Spielbankabgabe zu überwachen;
4. die für die amtliche Mitsperre eingerichteten Behältnisse unter Mitverschluß zu halten.

§ 7

(1) Die zur Mitwirkung beim Schutz des Glücksspielmonopols verpflichteten Dienst- und Verwaltungsstellen sind ermächtigt, nicht genehmigte Spielbankunternehmen unter Sicherstellung der Betriebsmittel und Einrichtungsgegenstände zu schließen.

(2) Von den getroffenen Maßnahmen ist das zuständige Hauptzollamt auf kürzestem Wege zu verständigen.

Inkrafttreten.

§ 8

Diese Durchführungsvorschrift tritt gleichzeitig mit der Glücksspielmonopolverordnung vom 31. August 1940 (VBlGG. I S. 253) in Kraft.

Krakau, den 31. August 1940.

Der Generalgouverneur
Im Auftrag
Spindler

(4) Ustanowienia urzędników ustala właściwy Główny Urząd Celny.

§ 4

(1) Ustanowieni dla nadzoru domu gry urzędnicy otrzymują dla powetowania wynikłych ze zwiększonych wydatków na ubiór, przejazdy i t. d. jak również jako odszkodowanie za świadczone godziny służby nocnej specjalny dodatek (dodatek domów gry), który ponosi przedsiębiorca domu gry.

(2) O wysokości i wypłacie dodatku rozstrzyga Prezydent Generalnej Dyrekcji Monopolu w Generalnym Gubernatorstwie.

§ 5

(1) Celem wykonania urzędowego nadzoru należy kasy żetonowe, znajdujące się w stołach gry torby na gotówkę i wszelkie inne schowki służące do przechowania nierozliczonych pochodzących z gry pieniędzy przez umieszczenie odpowiednich urządzeń do wymogów urzędowego zamknięcia dwukluczowego dostosować.

(2) Koszty ponosi przedsiębiorca domu gry.

§ 6

(1) Sprawujący nadzór urzędnik ma dla ochrony wpływów monopolowych użyć wszelkich środków zaradczych.

(2) W szczególności:

1. być obecnym przy zestawieniu dziennych dochodów brutto i wykaz dzienny zaopatrzyć swoim znakiem kontrolnym;
2. wykaz miesięczny dochodów brutto oraz rozliczenie daniny domów gry zaopatrzyć swoim znakiem kontrolnym i natychmiast po zamknięciu badania przesłać duplikat Generalnej Dyrekcji Monopolów w Generalnym Gubernatorstwie;
3. dbać o właściwą wpłatę daniny domów gry;
4. umieszczone urządzenia dla urzędowego dwukluczowego zamknięcia mieć pod stałym dozorem.

§ 7

(1) Obowiązane do współdziałania w zakresie ochrony monopolu loteryjnego urzędy i urzędy administracyjne, upoważnione są do uskutecznienia zamknięcia niezatwierdzonych domów gry przy równoczesnym zabezpieczeniu środków obrotowych i przedmiotów urządzenia.

(2) O przedsięwziętych zarządzeniach ma być właściwy Główny Urząd Celny na najkrótszej drodze zawiadomiony.

Wejście w życie.

§ 8

Niniejsze postanowienie wykonawcze wchodzi w życie jednocześnie z rozporządzeniem o monopolu loteryjnym z dnia 31 sierpnia 1940 r. (Dz. rozp. GG. I str. 253).

Krakau (Kraków), dnia 31 sierpnia 1940 r.

Generalny Gubernator
Z polecenia
Spindler

Zweite Durchführungsvorschrift

zur Glücksspielmonopolverordnung vom 31. August 1940 (Pfandlotterievorschrift).

Vom 31. August 1940.

Zur Durchführung der Glücksspielmonopolverordnung vom 31. August 1940 (VBlGG. I S. 253) bestimme ich:

Drugie postanowienie wykonawcze

do rozporządzenia z dnia 31 sierpnia 1940 r. o monopolu loteryjnym w Generalnym Gubernatorstwie.

(Postanowienie o loterii fantowej).

Z dnia 31 sierpnia 1940 r.

Celem wykonania rozporządzenia o monopolu loteryjnym z dnia 31 sierpnia 1940 r. (Dz. rozp. GG. I str. 253) postanawiam:

Zu § 16 der Verordnung.

§ 1

Den Anträgen auf Erteilung der Genehmigung zur Veranstaltung von Pfandlotterien ist ein Lotterieplan beizufügen, der folgende Einzelheiten zu enthalten hat:

1. den Zweck, für den der Gewinn aus der Lotterie bestimmt ist;
2. die Anzahl der ausgegebenen Lose;
3. den Preis der Lose;
4. den Gegenstand und den Gesamtwert der Gewinne;
5. die Art des Vertriebs der Lose;
6. den Zeitraum, innerhalb dessen die Lose zum Verkauf gelangen sollen;
7. die Termine und das Verfahren der Auslosung der Gewinne;
8. den Zeitpunkt, von dem ab die Gewinne zur Verteilung gelangen sollen;
9. die Frist, nach deren Ablauf der Anspruch auf Auszahlung der Gewinne erlischt.

§ 2

Die Genehmigung zur Veranstaltung einer Pfandlotterie gilt nur für diejenigen Personen und Personenvereinigungen, denen sie erteilt wurde; auf andere Personen darf sie nicht übertragen werden.

§ 3

Vor Erhalt der Genehmigung dürfen Pfandlotterien öffentlich nicht angekündigt werden.

§ 4

Die Genehmigung zur Veranstaltung einer Pfandlotterie kann bei Verletzung der Vorschriften über das Glücksspielmonopol oder bei Nichteinhaltung des Spielplanes jederzeit widerrufen werden. Eine Entschädigung wird nicht gewährt.

§ 5

(1) Bei Pfandlotterien dürfen nur Lose verwendet werden, die in der Staatsdruckerei in Warschau unter den von der Generaldirektion der Monopole im Generalgouvernement festgesetzten Bedingungen im Beisein eines Überwachungsbeamten hergestellt und dort mit dem amtlichen Prüfungsstempel versehen worden sind.

(2) Die Lose sind während des Druckes mit einem Prüfungsstempel zu versehen. Auf den Losen müssen der Verkaufspreis, der Ziehungstag und die Genehmigungsklausel angebracht sein.

§ 6

Der Verkauf der Lose ist spätestens vor Beginn der Verlosung einzustellen.

§ 7

Der Wert der Gewinne bei Pfandlotterien hat mindestens zwanzig vom Hundert des Spielkapitals zu betragen.

§ 8

Gold, Silber und Platin, ferner Geld, Wertpapiere, Grundstücke und Gegenstände von Staatsmonopolen sind als Gewinne aus Pfandlotterien ausgeschlossen.

§ 9

Sofern der Veranstalter einer genehmigten Pfandlotterie Dritten den Verkauf der Lose überträgt, darf die hierfür gewährte Vergütung zehn vom Hundert des Preises der abgesetzten Lose nicht überschreiten.

§ 10

Personen oder Personenvereinigungen, welche die Genehmigung zur Veranstaltung einer Pfandlotterie erhalten haben, müssen spätestens nach Ablauf von drei Monaten, vom Tage der Ziehung ab gerechnet, dem zuständigen Hauptzollamt oder, falls die Genehmigung von der Generaldirektion

Do § 16 rozporządzenia.

§ 1

Do wniosków o udzielenie zezwolenia na urządzanie loteryj fantowych dołączyć należy plan loteryjny, który winien zawierać następujące szczegóły:

1. cel, na który dochód z loterii ma być przeznaczony;
2. ilość wypuszczonych losów;
3. cenę losów;
4. przedmiot i całkowitą wartość wygranych;
5. sposób sprzedaży losów;
6. przeciąg czasu, w którym losy mają być sprzedane;
7. terminy i sposób postępowania przy wylosowaniu wygranych;
8. czas, od którego wygrane mają być rozdzielone;
9. czasokres, po którego upływie wygasa prawo roszczenia do wypłaty wygranych.

§ 2

Zezwolenie na urządzanie loterii fantowej ważne jest tylko dla tych osób i zrzeszeń osobowych, którym udzielone zostało. Zezwolenie nie wolno przenieść na inne soby.

§ 3

Przed otrzymaniem zezwolenia nie wolno loteryj fantowych publicznie ogłaszać.

§ 4

Zezwolenie na urządzanie loterii fantowej można przy wykroczeniu przeciw przepisom rozporządzenia o monopolu loteryjnym lub przy nieprzestrzeganiu planu gry każdocześnie cofnąć. Odszkodowania się nie udziela.

§ 5

(1) Przy loteriach fantowych wolno używać tylko takich losów, które w Państwowej Drukarni w Warschau (Warszawie) przy przestrzeganiu ustalonych przez Generalną Dyrekcję Monopolów w Generalnym Gubernatorstwie warunków, zostały w obecności urzędnika nadzorczego wyrabiane i zaopatrzone tam urzędową pieczątką kontrolną.

(2) Podczas druku należy losy zaopatrzyć w pieczątkę kontrolną. Na losach winna być umieszczona cena sprzedaży, dzień ciągnięcia i klauzula zezwolenia.

§ 6

Sprzedaż losów należy najpóźniej przed rozpoczęciem wylosowania wstrzymać.

§ 7

Wartość wygranych przy loteriach fantowych musi przynajmniej 20% kapitału gry wynosić.

§ 8

Złoto, srebro i platyna, oraz pieniądz, papiery wartościowe, nieruchomości i przedmioty monopolów państwowych wykluczone są jako wygrane z loteryj fantowych.

§ 9

Jeżeli urządzający dozwoloną loterię fantową przenosi sprzedaż losów na osobę trzecią, wtedy za to przyznane wynagrodzenie nie może 10% ceny sprzedanych losów przekraczać.

§ 10

Osoby lub zrzeszenia osób, którym udzielono zezwolenia na urządzenie loterii fantowej, winny najpóźniej po upływie trzech miesięcy, licząc od dnia ciągnięcia, właściwemu Głównemu Urzędowi Celnemu lub, gdy zezwolenia udzieliła Generalna Dyrekcja Monopolów w Generalnym Gubernator-

der Monopole im Generalgouvernement erteilt wurde, dieser einen genauen Rechnungsbericht über die veranstaltete Lotterie vorlegen und den Nachweis erbringen, daß der erzielte Gewinn dem in der Genehmigung angegebenen Zweck zugeführt wurde.

§ 11

(1) Die Genehmigungsgebühr beträgt 1 vom Hundert des Spielkapitals.

(2) Die Genehmigungsgebühr muß vor der Empfangnahme der Genehmigung bei der Kasse des zuständigen Hauptzollamtes oder, falls die Genehmigung von der Generaldirektion der Monopole im Generalgouvernement erteilt wird, auf deren Konto bei der Emissionsbank in Polen in Krakau eingezahlt werden.

(3) Nach der Empfangnahme der Genehmigung ist eine Rückzahlung der Genehmigungsgebühr ausgeschlossen.

Zu § 18 der Verordnung.

§ 12

(1) Die Genehmigung der Spielpläne und Spielregeln von Pfandlotterien durch die Abteilung Finanzen im Amt des Generalgouverneurs wird bei einem Spielkapital über 10 000 Zloty durch die Generaldirektion der Monopole im Generalgouvernement eingeholt.

(2) Die Generaldirektion der Monopole im Generalgouvernement hat die hierauf bezüglichen Anträge der Abteilung Finanzen im Amt des Generalgouverneurs mit einer Stellungnahme zuzuleiten und die Genehmigung der Pfandlotterie gemäß § 16 der Verordnung bis zur Genehmigung der Spielpläne durch die Abteilung Finanzen im Amt des Generalgouverneurs auszusetzen.

§ 13

Die von den Hauptzollämtern auf Grund des § 16 der Verordnung erteilten Genehmigungen umfassen zugleich die durch § 18 der Verordnung vorgeschriebene Genehmigung der Spielregeln. Eines besonderen Bescheides bedarf es insoweit nicht.

Zu § 19 der Verordnung.

§ 14

(1) Die Monopolabgabe für Pfandlotterien beträgt zehn vom Hundert des Spielkapitals.

(2) Die Monopolabgabe muß vor der Empfangnahme der Genehmigung (§ 16 der Glücksspielverordnung) bei der Kasse des zuständigen Hauptzollamtes oder, falls die Genehmigung von der Generaldirektion der Monopole im Generalgouvernement erteilt wird, auf deren Konto bei der Emissionsbank in Polen in Krakau eingezahlt werden.

(3) Nach der Empfangnahme der Genehmigung ist eine Rückzahlung der Monopolabgabe ausgeschlossen.

Inkrafttreten.

§ 15

Diese Durchführungsvorschrift tritt gleichzeitig mit der Glücksspielmonopolverordnung vom 31. August 1940 (VBlGG. I S. 253) in Kraft.

Krakau, den 31. August 1940.

Der Generalgouverneur
Im Auftrag
Spindler

stwie, tejże przedłożyć dokładne sprawozdanie rachunkowe o urządzanej loterii i udowodnić, że uzyskany zysk na podany w zezwoleniu cel użyty został.

§ 11

(1) Opłata za zezwolenie wynosi 1% kapitału gry.

(2) Opłatę za zezwolenie należy przed odbiorem zezwolenia wpłacić do kasy właściwego Głównego Urzędu Celnego lub, gdy zezwolenia udzieliła Generalna Dyrekcja Monopolów w Generalnym Gubernatorstwie, na tejże konto przy Banku Emisyjnym w Polsce w Krakau (Krakowie).

(3) Po odbiorze zezwolenia zwrot opłat za zezwolenie jest wykluczony.

Do § 18 rozporządzenia.

§ 12

(1) O zezwolenie Wydziału Finansów przy Urzędzie Generalnego Gubernatora na plany i reguły gry loteryj fantowych, należy przy kapitale gry ponad 10 000 złotych wystarać się przez Generalną Dyrekcję Monopolów w Generalnym Gubernatorstwie.

(2) Generalna Dyrekcja Monopolów w Generalnym Gubernatorstwie winna odnoszące się do tego wnioski po ich zaopiniowaniu skierować do Wydziału Finansów przy Urzędzie Generalnego Gubernatora i moc obowiązującą zezwolenia loterii fantowej w myśl § 17 rozporządzenia aż do uznania planów gry przez Wydział Finansów przy Urzędzie Generalnego Gubernatora zawiesić.

§ 13

Przez Główne Urzędy Celne na podstawie § 16 rozporządzenia udzielane zezwolenia obejmują równocześnie przewidziane w § 18 rozporządzenia zezwolenia reguł gry. Osobne zawiadomienie w tej sprawie nie jest wymagane.

Do § 19 rozporządzenia.

§ 14

(1) Danina monopolowa dla loteryj fantowych wynosi 10% kapitału gry.

(2) Daninę monopolową należy przed odbiorem zezwolenia (§ 16 rozporządzenia o monopolu loteryjnym) wpłacić do kasy właściwego Głównego Urzędu Celnego lub, gdy zezwolenia udzieliła Generalna Dyrekcja Monopolów w Generalnym Gubernatorstwie, na tejże konto przy Banku Emisyjnym w Polsce w Krakau (Krakowie).

(3) Po odbiorze zezwolenia zwrot daniny monopolowej jest wykluczony.

Wejście w życie.

§ 15

Niniejsze postanowienie wykonawcze wchodzi w życie jednocześnie z rozporządzeniem o monopolu loteryjnym z dnia 31 sierpnia 1940 r. (Dz. rozp. GG. I str. 253).

Krakau (Kraków), dnia 31 sierpnia 1940 r.

Generalny Gubernator
Z polecenia
Spindler

Herausgegeben von der Abteilung Gesetzgebung im Amt des Generalgouverneurs, Krakau 20, Außenring 30 (Regierungsgebäude) Druck: Zeitungsverlag Krakau-Warschau G. m. b. H., Krakau, Poststraße 1. Das Verordnungsblatt erscheint nach Bedarf. Der Bezugspreis beträgt vierteljährlich für Teil I mit Teil II Zloty 14,40 (RM 7,20) einschließlich Versandkosten; Einzelnummern werden nach dem Umfang berechnet, und zwar der 8seitige Bogen zu Zloty 0,60 (RM 0,30). — Die Auslieferung erfolgt für das Generalgouvernement und für das deutsche Reichsgebiet durch die Auslieferungsstelle für das Verordnungsblatt des Generalgouverneurs, Krakau 1, Postschließfach 110. Bezieher im Generalgouvernement können den Bezugspreis auf das Postscheckkonto Warschau Nr. 400, Bezieher im deutschen Reichsgebiet auf das Postscheckkonto Berlin Nr. 41800 einzahlen. — Für die Auslegung der Verordnungen und Bekanntmachungen ist der deutsche Text maßgebend. Zitierweise: VBlGG. I bzw. II.